

Tabel Pergeseran Makna

No	Kode Data	Data		Generik ke Spesifik	Spesifik ke Generik
		Teks Sumber	Teks Sasaran		
1	Data 1 Lirik lagu mungkin nanti	Mungkin saja <u>rasa</u> itu telah pergi	愛は消えてしま たんだろう <u>Aiwa</u> kiette shimatandarou	✓	
2	Data 2 Lirik lagu mungkin nanti	<u>Kitakan</u> berjumpa lagi	僕が出会うなら <u>Bokuga</u> deau nara	✓	
3	Data 3 Lirik lagu mungkin nanti	<u>Rasa</u> yang kutinggal mati seperti hari kemarin saat semuanya disini	明日までここに あった君への愛は置 き去りにしたから Ashita made kokoni atta kimieno <u>aiwa</u> okizarinishita kita kara	✓	
4	Data 4 Lirik lagu mungkin nanti	Cerita saat <u>bersamaku</u>	君と僕の物語を Kimi to bokuno monogatariwo	✓	
5	Data 5 Lirik lagu mungkin nanti	Simpan <u>untukmu</u> sendiri	胸にしまいこんで <u>Muneni</u> shimai konde	✓	
6	Data 6 Lirik lagu mungkin nanti	Semua <u>rasa</u> yang kuberi	君がくれたこの愛 を Kimiga kureta kono <u>ai</u> wo	✓	
7	Data 7 Lirik lagu meraih bintang	<u>Setiapsaat</u> <u>setiapwaktu</u>	巡る一分一秒 Meguru <u>ippun</u> <u>ibbyou</u>	✓	
8	Data 8 Lirik lagu meraih bintang	Keringat <u>basahi</u> tubuh	流れ落ちる汗 <u>Nagare ochiru</u> ase	✓	

9	Data 9 Lirik lagu meraih bintang	Semua doa <u>kupanjangkan</u>	すべて祈りを <u>乗せて</u> Subete inori wo nosete	✓	
10	Data 10 Lirik lagu meraih bintang	Kalah menang <u>solidaritas</u>	<u>手をつなげ</u> 互いに研鑽 <u>Tewo tsunage</u> tagaini kensan		✓
11	Data 11 Lirik lagu buatku tertawa	Tiba-tiba kau <u>berkata</u>	突然、あなたが <u>つぶやいた</u> Totsuzen anataga <u>tsubuyaita</u>	✓	
12	Data 12 Lirik lagu buatku tertawa	Hidup ini <u>terasa hampa</u>	人生、空っぽだ Jinsei <u>karappoda</u>	✓	
13	Data 13 Lirik lagu buatku tertawa	<u>Hari-hariku</u> ceria karena lihat kau gembira	僕の一日は明るくなるんだ、あなたが楽しそうなのを見ると Bokuno <u>ichinichi</u> Wa akarukunarunda anataga tanoshiisounano wo miruto.	✓	
14	Data 14 Lirik lagu buatku tertawa	Hari-hariku <u>ceria</u> karena lihat kau gembira	僕の一日は <u>明るくなる</u> んだ、あなたが楽しそうなのを見ると Bokuno ichinichi Wa <u>akarukunarunda</u> anataga tanoshiisounano wo miruto.		✓
15	Data 15 Lirik lagu buatku	Hari <u>terasa bahagia</u>	僕は一日、 <u>幸せなんだ</u> Bokuwa ichinichi		✓

	tertawa		<u>shiawasenanda</u>		
16	Data 16 Lirik lagu buatku tertawa	Hidup ini memang penuh <u>warna</u>	人生は <u>十人十色</u> Jinseiwa <u>juuritoiro</u>	✓	
17	Data 17 Lirik lagu sandaran hati	Dan aku mulai takut terbawa <u>cinta</u>	<u>愛する事</u> をおそれ ていた <u>Aisuru koto</u> wo osoreteita		✓
18	Data 18 Lirik lagu sandaran hati	Menghirup <u>rindu</u> yang sesakan dada	<u>恋しいおもい</u> が胸 をしめる <u>Koishii omoi</u> ga mune wo shimeru	✓	
19	Data 19 Lirik lagu dekat dihati	Dering telfonku membuatku tersenyum <u>dipagi</u> <u>hari</u>	電話のベルで笑 顔になる午前七時 Denwa no bell de Egao ni <u>gozen</u> <u>shichiji</u>	✓	
20	Data 20 Lirik lagu dekat dihati	Aku disini dan kau <u>disana</u>	僕はここで君は向 こう Bokuwa koko de kimi wa <u>mukou</u>		✓
21	Data 21 Lirik lagu dekat dihati	Namun kuselalu menunggu <u>saat</u> kita akan berjumpa	いつか会える <u>その</u> 日を待ち焦がれて いる Itsuka aeru <u>sono hi</u> wo machikogarete iru	✓	
22	Data 22 Lirik lagu dekat dihati	<u>Jauh dimata</u> namun dekat dihati	<u>離れても</u> 心はすぐ そばに <u>Hanaretemo</u> kokoro wa sugu sobani		✓